

اساس مذاكرات

سن موريتس



مرکز تحقیقات کامپیوتر علوم اسلامی



مرکز تحقیقات کامپیوتر علوم اسلامی

اعلیحضرت همایون شاهنشاه آریامهر ، در
سن‌موریتس ، چهار اصل اساسی را به عنوان اساس
ترتیبات جدید بین ایران و کمپانیهای عضوکنسرسیوم
انشاء و تقریر فرمودند .

این اصول ، چهار رکن سند سن‌موریتس را
تشکیل میدهد که موافقتنامه جدید بین ایران و کمپانیها
بر مبنای آن تهیه و تدوین شده است .

اصول و ارکان چهارگانه فوق عبارتند از:

متن فارسی

موافقتنامه تازه‌ای باید تنظیم شود که جایگزین قرارداد
۱۹۵۴ کنسرسیوم گردد و بر پایه آن ، ایران مالک و عامل
منحصر منابع صنایع نفتی و گاز در ناحیه سابق کنسرسیوم
خواهد بود .

شرکت ملی نفت ایران ، نفت خام را در سرچاه ، برای
صادرات به کمپانیها خواهد فروخت .

موافقتنامه جدید بر پایه قوانین ایران تنظیم
خواهد شد و قوانین ایران حاکم بر آن خواهد بود .

۳

شرکت ملی نفت ایران در بدو امر و تازمانی که لازم باشد، یک پیمانکار اجرائی استخدام میکند تا عملیات را در بخشهای مشخص منطقه تحت نظر شرکت ملی نفت ایران اداره کند. پیمانکار اجرائی، یک شرکت غیرانتفاعی خواهد بود که در ایران به ثبت رسیده و ملیت ایرانی خواهد داشت .

۴

اجازه صدور گاز طبیعی در صلاحیت محض ایران خواهد بود . مصرف داخلی، منجمله گاز مورد نیاز برای تزریق مجدد، حق اولویت خواهد داشت. صادرات گاز طبیعی بوسیله لوله بتوسط شرکت ملی نفت ایران از همان حق اولییتی که به مصرف داخلی داده شده، برخوردار خواهد بود .

تنها در مورد گاز صادر شده بصورت مایع ، باموافقت قبلی ایران ، کمپانیها از این فرصت بهره مند خواهند شد که بتوانند بر اساس ۵۰-۵۰ و بر پایه قیمتهای رقابت آمیز در خلیج فارس ، با شرکت ملی نفت ایران سرمایه گذاری کنند .

متن انگلیسی

THE FOUR PILLARS OF THE ST. MORITZ DOCUMENT

His Imperial Majesty laid down four basic principles at St. Moritz as the basis for the new arrangements between Iran and the Consortium companies. These principles formed the four pillars of the St. Moritz document on which the new Agreement between Iran and the companies was based.

The four principles set down by His Imperial Majesty were these:

1 A new Agreement must be drawn up to replace the 1954 Consortium Agreement, under which Iran will become complete and sole owner and operator of the oil resources and industry in the former Agreement Area. The NIOC will sell crude, at the well-head, to the companies for export.

2 The new Agreement will be drawn up on the basis of and will be governed by Iranian law.

3 Initially and for long as necessary, the NIOC will employ a service contractor to carry out operations within specified parts of the former Agreement Area. The service contractor shall be a non-profit company registered in Iran and shall be of Iranian nationality.

4

Permission to export natural gas will be entirely at the discretion of Iran. First priority will be given to domestic consumption, including any gas needed for secondary recovery. Export of natural gas by pipeline by the NIOC will enjoy the same priority as that given to domestic consumption. Only in the case of gas exported in liquefied form, and with Iran's prior agreement, shall the companies enjoy the opportunity of entering into 50-50 joint ventures with the NIOC, at competitive Persian Gulf prices.



مرکز تحقیقات کامپیوتر علوم اسلامی